

TEXTO

Uganda's Yoweri Museveni warns of Ebola threat

Uganda's President Yoweri Museveni has urged people to avoid physical contact, after the deadly Ebola virus claimed one life in the capital, Kampala.

Fourteen people have now died since the outbreak began in western Uganda three weeks ago, he said in a broadcast.

There have been no confirmed cases of the infection spreading in Kampala.

Ebola, one of the most virulent diseases in the world, is spread by close personal contact.

Mr Museveni said health officials were trying to trace everyone who had had contact with victims so that they could be quarantined.

People should avoid shaking hands, kissing or having sex to prevent the disease from spreading, he added.

Mr Museveni said relatives and friends should not bury anyone who is suspected to have died of Ebola.

"Instead call health workers because they know how to do it," he said.

Fonte: <http://www.bbc.co.uk/news/world-africa-19048998>

Tradução Livre

Uganda's Yoweri Museveni warns of Ebola threat

Yoweri Museveni de Uganda adverte sobre a ameaça do Ebola

Uganda's President Yoweri Museveni has urged people to avoid physical contact, after the deadly Ebola virus claimed one life in the capital, Kampala.

O presidente Yoweri Museveni pediu às pessoas para evitar contato físico, após o mortal vírus Ebola ter reclamado mais uma vida na capital, Kampala.

Fourteen people have now died since the outbreak began in western Uganda three weeks ago, he said in a broadcast.

Quartoze pessoas morreram até agora desde que a erupção (da doença) começou no oeste da Uganda três semanas atrás, disse ele em um programa de rádio.

There have been no confirmed cases of the infection spreading in Kampala.

Não tinham sido confirmados casos de infecções se espalhando em Kampala.

Ebola, one of the most virulent diseases in the world, is spread by close personal contact.

O Ebola, uma das doenças mais mortais no mundo, é espalhado pelo contato pessoal próximo.

Mr Museveni said health officials were trying to trace everyone who had had contact with victims so that they could be quarantined.

O Senhor Museveni disse que os oficiais de saúde estão tentando encontrar qualquer um que teve contato com vítimas e que eles (quem teve contato) poderiam ser colocados em quarentena.

People should avoid shaking hands, kissing or having sex to prevent the disease from spreading, he added.

As pessoas deveriam evitar dar as mãos, beijar ou fazer sexo para prevenir que a doença se espalhe, ele acrescentou.

Mr Museveni said relatives and friends should not bury anyone who is suspected to have died of Ebola.

O Senhor Museveni disse que os parentes e amigos não deveriam enterrar qualquer um que é suspeito de ter morrido de Ebola.

"Instead call health workers because they know how to do it," he said.

“Ao invés disso, chamem os trabalhadores da saúde, porque eles sabem o que deve ser feito”, ele disse.